CHAMBERLAIN®

en
de
fr
nl
da
no
sv
fi

Garage Door Monitor 829REV
Torwächter 829REV
Surveillance de porte de garage 829REV
Garagepoortbewaking 829REV
Garagepoortvogter 829REV
Garasjeportovervåker 829REV
Garageportsmonitor 829REV
Autotallinnovivahti 829REV

myQ

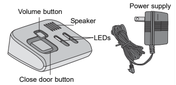
WARNING

To prevent possible SERIOUS INJURY or DEATH:

- Never allow children playing with the garage door, the remote control, wall-switches or any other accessories.
- Operate the garage door only when it is technically faultless and the door area is free of obstructions or people
- This product allows operating the garage door without visual control. Therefore the door may execute unexpected travels. Never pass through a closing garage door.
- For residential use only. Only instructed poeple may use this product.
- Some parts of the car (doors, trunk lids) may extend into the travel path and cause serious damage to the garage door and/or the car.
- For installation or maintenance work on the device, the plug connection must be easily ACCESSIBLE at all times. Never work on the device when it is connected to the mains supply.

Introduction:

Position the garage door monitor in a convenient visible place inside the house. The garage door monitor indicates optically and acustically whether the garage door is closed or open. Up to 4 garage doors can be controlled via one monitor.



Notes: The garage door monitor can only be operated with MyQ compatible garage door openers. The garage door can only be closed if a pair of photo-cells (optional accessory) is installed. Due to safety reasons photocells are mandatory. Contact your dealer or our customer service to get this accessory.

Content:

- Garage door monitor
- USB cable
- Power supply unit 230VAC/5VDC with interchangeable plug

Setup:

Use the plug valid for your country (not all models). Connect power to the garage door monitor. Position the garage door monitor in a convenient visible place inside the house. If this place is too far from the garage door opener a connection may not be possible or is often interrupted. Choose for a more convenient place.

Programming:

Press and release the „LEARN" button on the back of the garage door monitor. Within 60 seconds press and release the round button on the garage door opener. Repeat for other garage door openers.

Erase:

to erase all programmed garage door openers press and hold the round button on the garage door opener for approx. 10 seconds.
A short "beep" will confirm that all codes have been erased.

en

Features:

Volume Control Button: Three different volume levels or off can be set.
Close Door Button: The Close Door button will close all open doors. The green LED will then be solid.

LED-INDICATORS:

LED RED	LED GREEN	Meaning
Blinking	Off	At least one garage door is open
Off	SOLID	All doors are closed
SOLID	OFF	No signal has been received. Power outage or garage door opener malfunction.
SOLID	SOLID	The garage door monitor has been successfully programmed
Red and green LEDs blink simultaneously		The garage door(s) is closing after pressing the close door button.
Red and green LEDs blink alternately and slow		The garage door monitor is not programmed to any garage door opener.
Red and green LEDs blink alternately fast		The garage door monitor is in programming mode.
Off	Off	No power to the garage door monitor

Tones:
Note: The tones can be switched off with the volume control button

Description of the tones	Meaning
One short „beep"	• Initiated Programming • Initiated Erase Memory • Memory has been erased • Close Door Button has been pressed • The garage door is open (at least one). Repeating as long as the garage door is open
Two short „beep"	The garage door monitor has been successfully programmed
Three short „beep"	Garage door is opening
One long „beep"	• Garage door(s) has been successfully closed. • No communication with the garage door opener (Repeating as long the communication is lost).
Two long „beep"	It has been tried to programm a fifth garage door opener

The product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC, 2014/30/EC. The CE Declaration of Conformity can be obtained from info@chamberlain.eu.

en

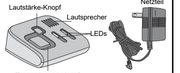
ACHTUNG

Um schwere oder tödliche Unfälle durch ein sich schließendes Garagentor zu vermeiden:

- Erlauben Sie Kindern niemals mit dem Garagentor, der Fernbedienung, Wandschaltern oder anderen Zubehör zu spielen.
- Betätigen Sie das Garagentor nur wenn es technisch in Ordnung ist und sich niemand unter dem Tor aufhält.
- Dieses Produkt erlaubt die Bedienung des Garagentores ohne das Garagentor sehen zu können. Das Tor könnte sich deshalb unerwartet bewegen. Niemals unter einem sich bewegenden Garagentor hindurchgehen.
- Nur für den privaten Gebrauch durch Personen die, in der Benutzung unterwiesen wurden.
- Offene Fahrzeugtüren (Kofferraum) können in den Laufweg des Garagentores hineinragen und schwere Schäden am Tor oder Fahrzeug verursachen.
- Für Installations- oder Wartungsarbeiten am Gerät muss der Steckanschluss jederzeit leicht ZUGÄNGLICH sein. Niemals unter Spannung am Gerät arbeiten.

Einführung:

Der Garagentorwächter wird an einer geeigneten Stelle im Haus aufgestellt. Der Garagentorwächter zeigt optisch und akustisch an, ob das Garagentor geschlossen oder geöffnet ist. Bis zu vier Garagentoren können über ein Gerät kontrolliert werden.



Hinweise: Der Garagentorwächter kann nur mit MyQ kompatibelen Garagentorantrieben bedient werden. Das Garagentor läßt sich nur dann schliessen, wenn eine Lichtschranke (optionales Zubehör) installiert ist.
Die Lichtschranke ist aus Sicherheitsgründen erforderlich und vorgeschrieben. Dieses Zubehör erhalten Sie bei ihrem Händler oder kontaktieren Sie unseren Kundenservice.

Lieferumfang:

- Garagentorwächter
- USB Kabel
-Netzteil 230VAC/5VDC mit Wechselstecker

Aufbau:

Den für Ihr Stromnetz gültigen Steckadapter auf das Netzteil schieben (nicht bei allen Modellen erforderlich). Mit dem Kabel Netzteil und Garagentorwächter verbinden. Als Aufstellplatz eignet sich eine gut einsehbare zentrale Stelle im Haus. Ist der Aufstellplatz zu weit vom Garagentorantrieb entfernt wird keine Verbindung aufgebaut oder die Verbindung ist offgestört. Wählen Sie ggf. eine für die Verbindung günstigere Position aus. Oft reicht ~~~~ Positionsänderung von wenigen Metern aus.

Programmierung:

Die „LEARN" Taste an der Rückseite des Garagentor-wächters drücken. Innerhalb von 60 Sekunden nun die runde Taste am Garagentorantrieb 1x drücken.Für weitere Garagentore Vorgang wiederholen.

Löschen:

Um alle programmierten Geräte zu löschen die „LEARN" Taste an der Rückseite des Garagentorwächters drücken und halten. Mindestens 10 Sekunden. Mit einem kurzen „beep" wird das erfolgreiche Löschen bestätigt.

de

Eigenschaften:

Lautstärke-Knopf:
Drei unterschiedliche Lautstärken können eingestellt werden oder AUS.
Tor schliessen-Knopf:
Mit der Taste kann das Garagentor oder, falls mehrere betrieben werden, alle Garagentore geschlossen werden. Wird das Garagentor erfolgreich geschlossen schaltet die LED-Lampe auf ein grünes Dauerlicht.

LED-Anzeige:

LED Rot	LED Grün	Bedeutung
Blinkt	Aus	Mindestens ein Garagentor ist offen
Aus	AN	Alle Tore geschlossen
AN	Aus	Keine Verbindung zum Garagentorantrieb vorhanden (verloren). Kein Strom am Antrieb.
AN	AN	Der Garagentorwächter wurde erfolgreich programmiert
Rot und Grün blinken gleichzeitig		Der Garagentorwächter wurde aktiviert und die Tore werden soeben versucht zu schließen
Rot und Grün blinken abwechselnd und langsam		Gerät ist auf keinen Antrieb programmiert
Rot und Grün blinken abwechselnd und schnell		Der Garagentorwächter ist bereit auf einen neuen Garagentorantrieb programmiert zu werden. (Taste an der Rückseite wurde gedrückt).
Aus	Aus	Kein Strom

Töne:
Hinweis: Die Töne können mit der Lautstärke Taste ausgeschaltet werden.

Beschreibung der Töne	Bedeutung
Ein kurzer „beep"	• Programmierung wurde aktiviert • Löschen der gespeicherten Antriebe wurde begonnen • Speicher wurde gelöscht • „CLOSE" Garagentor Taste wurde gedrückt. • Das Garagentor ist offen (mindestens eines). Wird wiederholt solange ein Tor offen ist.
Zwei kurze „beep"	Programmierung zum Garagentorantrieb war erfolgreich
Drei kurze „beep"	Garagentor öffnet gerade
Ein langer „beep"	• Tor wurde erfolgreich geschlossen (ggf. alle) • Verbindung zum Garagentorantrieb nicht mehr vorhanden (wird wiederholt bis die Verbindung wiederhergestellt ist).
Zwei lange „beep"	Es wurde versucht einen fünften Garagentorantrieb zu programmieren

Das Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EC, 2014/30/EC.
Die CE-Konformitätserklärung kann unter info@chamberlain.eu angefordert werden.

de

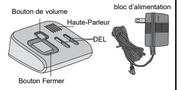
AVERTISSEMENT

Pour éviter les accidents graves ou mortels provoqués par la fermeture de la porte de garage :

- Ne laissez jamais jouer des enfants avec la porte de garage, la télécommande, les commutateurs muraux ou d'autres accessoires.
- N'actionnez la porte de garage que si son état technique est irréprochable et que personne ne se trouve sous la porte.
- Ce produit permet la commande de la porte de garage sans que la porte ne soit visible. La porte peut donc se déplacer inopinément. Ne jamais franchir une porte de garage en mouvement.
- Destiné exclusivement aux utilisateurs particuliers instruits dans la commande de la porte.
- Les portes de véhicules ouvertes (hayon) peuvent dépasser dans la zone de course de la porte de garage et provoquer des dommages importants sur la porte ou le véhicule.
- S'assurer de toujours pouvoir ACCÉDER facilement à la prise de courant lors de la réalisation de travaux d'installation et de maintenance sur l'appareil. Ne jamais effectuer des travaux sur l'appareil lorsque celui-ci est sous tension.

Introduction :

La surveillance de porte de garage est installée à un endroit approprié de la maison. La surveillance de porte de garage indique par des signaux visuels et sonores si la porte de garage est fermée ou ouverte. Jusqu'à quatre portes de garage peuvent être contrôlées par un appareil.



Remarques:La surveillance de porte de garage ne peut être commandée qu'avec des entraînements de portes de garage compatibles avec MyQ. La porte de garage ne peut être fermée que si une barrière photoélectrique (accessoires optionnels) est installée. La barrière photoélectrique est nécessaire et prescrite pour des raisons de sécurité. Cet accessoire est disponible chez votre revendeur. Vous pouvez aussi contacter notre service clients.

Contenu de la livraison :

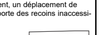
- Surveillance de porte de garage
- câble USB
- bloc d'alimentation 230VCA/5VCC avec fiche amovible.

Installation :

Glissez l'adaptateur de fiche destiné à votre secteur électrique sur le bloc d'alimentation (ce n'est pas nécessaire sur tous les modèles). Reliez le bloc d'alimentation et la surveillance de porte de garage au moyen du câble. Choisissez comme lieu d'installation un point central de la maison, ou alors une chambre à coucher. Si le lieu d'installation est trop éloigné de l'entraînement de porte de garage, la connexion est impossible ou interrompue souvent. Choisissez alors un autre emplacement. Souvent, un déplacement de quelques mètres est suffisant. Chaque maison comporte des recoins inaccessibles aux ondes radio.

Programmation :

Appuyez sur la touche « LEARN » au dos de la surveillance de porte de garage.Appuyez alors dans un délai de 60 secondes 1x sur la touche ronde de l'entraînement de porte de garage. Pour d'autres portes de garage, répétez le processus.



Suppression :

Pour supprimer tous les appareils programmés, appuyez et maintenez la touche « LEARN » au dos de la surveillance de portes de garage. Pendant au moins 10 secondes un signal sonore court confirme le succès de la suppression.

fr

Caractéristiques :

Bouton de volume sonore :
Trois volumes sonores et un mode silencieux peuvent être réglés.
Bouton FERMER :
Cette touche permet de fermer la porte de garage ou toutes les portes de garages en cas de garages multiples. Lorsque la porte de garage a été fermée avec succès, la DEL s'allume en vert continu.

Signification des DEL :

LED Rouge	DEL Verte	Signification
Clignotante	Eteinte	Au moins une porte de garage est ouverte
Eteinte	Allumée	Toutes les portes sont fermées
Allumée	Eteinte	Aucune communication avec l'entraînement de porte de garage (perte de la communication) Absence de courant sur l'entraînement
Allumée	Allumée	La porte de garage vient d'être programmée avec succès.
Rouge et vert clignotent simultanément		La surveillance de porte de garage a été activée et le système vient de tenter de fermer les portes
Rouge et vert clignotent alternativement à un rythme lent		L'appareil n'est programmé pour aucun entraînement
Rouge et vert clignotent alternativement à un rythme rapide		La surveillance de porte de garage est opérationnelle pour la programmation pour un nouvel entraînement de garage. (La touche au dos a été actionnée.)
Eteinte	Eteinte	Pas de courant

Signaux sonores :
Remarque : Les signaux sonores peuvent être désactivé au moyen de la touche de volume.

Description des signaux sonores	Signification
Signal sonore court	• La programmation a été activée • Lancement de la suppression des entraînements enregistrés • Effacement de la mémoire • La touche de porte de garage « FER MER » a été actionnée • La porte de garage est ouverte (au moins une). Est répété tant qu'une porte est ouverte.
Deux signaux sonores courts	La programmation d'entraînement a été réalisée avec succès.
Trois signaux sonores courts	La porte de garage s'ouvre
Signal sonore long	• La porte a été fermée avec succès (ou toutes les portes) • La connexion avec l'entraînement de porte de garage a été perdue (répété jusqu'au rétablissement de la connexion)
Deux signaux sonores longs	Il a été tenté d'enregistrer un cinquième entraînement de porte de garage

Le produit correspond aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables de la directive 2014/53/EC, 2014/30/EC. La déclaration de conformité CE peut être obtenue sur simple demande à l'adresse suivante : info@chamberlain.eu.

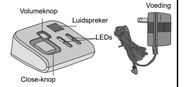
fr

WAARSCHUWING

Om zware of dodelijke ongevallen door een sluitende garagepoort te vermijden:
- Laat kinderen nooit spelen met de garagepoort, de afstandsbediening, wandschakelaars of andere accessoires.
- Bedien de garagepoort enkel wanneer ze technisch in orde is en er zich niemand onder de poort bevindt.
- Met dit product kan de garagepoort worden bediend zonder dat u de garagepoort kuit zien. De poort kan dan ook onverwacht bewegen. Loop nooit onder een bewegende garagepoort.
- Enkel voor privegebruik door personen die instructies hebben gekregen over het gebruik.
- Open voertuigdeuren (kofferruimte) kunnen in de loopweg van de garagepoort terechtkomen en zware schade aan de poort of het voertuig veroorzaken.
- Voor installatie- of onderhoudswerkzaamheden moet de steekaansluiting steeds makkelijk TOEGANKELIJK zijn. Nooit onder spanning aan het apparaat werken.

Inleiding:

De garagepoortbewaking wordt op een geschikte plaats in het huis opgesteld. De garagepoortbewaking geeft optisch en akoestisch aan of de garagepoort gesloten of geopend is. Via één toestel kunnen tot vier garagepoorten worden gecontroleerd.



Tips: De garagepoortbewaking kan enkel met MyQ compatibele garagepoortaandrijvingen worden bediend. De garagepoort kan enkel worden gesloten, wanneer er een foto-elektrische beveiliging (optionele accessoires) geïnstalleerd is. De foto-elektrische beveiliging is om veiligheidsredenen vereist en voorgeschreven. Deze accessoires zijn verkrijgbaar bij uw dealer of neem contact op met onze klantendienst.

Geleverd pakket:

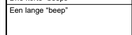
- Garagepoortbewaking
- USB-kabel
- voeding 230VAC/5VDC met wisselstekker

Opstelling:

De geldige steekadapter voor uw stroomnet op de voeding schuiven (niet vereist bij alle modellen). De voeding en de garagepoortbewaking verbinden met de kabel. Als opstelplaats komt een geschikte in te kijken centrale plaats in het huis, maar ook een slaapkamer in aanmerking. Is de opstelplaats te ver van de garagepoortaandrijving verwijderd, dan kunnen er geen verbinding tot stand of is de verbinding vaak verstoord. Kies dan een andere plaats. Vaak volstaat het om het toestel enkele meters te verplaatsen. In elk huis zijn er onbereikbare hoeken voor het draadloze signaal.

Programmering:

Druk op de "LEARN"-toets aan de achterkant van de garagepoortbewaking.
Druk nu binnen 60 seconden 1x op de ronde toets op de garagepoortaandrijving. Herhaal de procedure voor bijkomende garagepoorten.



Wissen:

Om alle geprogrammeerde apparaten te wissen, drukt u op de "LEARN"-toets aan de achterkant van de garagepoortbewaking en houdt u de toets minstens 10 seconden ingedrukt. Met een korte "beep" wordt bevestigd dat de apparaten met succes gewist zijn.

nl

Eigenschappen:

Volumeknop:
Er kunnen drie verschillende geluidssterktes worden ingesteld, of UIT.
CLOSE-knop:
Met deze toets kan de garagepoort, of indien er meerdere gebruikt worden alle garagepoorten, worden gesloten. Werd de garagepoort met succes gesloten, dan gaat de LED continu groen branden.

LED-Indicatie:

LED rood	LED groen	Betekenis
Knippert	Uit	Er is minstens één garagepoort geopend
Uit	AAN	Alle poorten gesloten
AAN	Uit	Geen verbinding met de garagepoortaandrijving. Geen stroom.
AAN	AAN	De garagepoortbewaking werd juist met succes geprogrammeerd.
Rood en groen knipperen gelijktijdig		De garagepoortbewaking werd geactiveerd en er wordt juist geprobeerd om de poorten te sluiten
Rood en groen knipperen afwisselend en traag		Het apparaat is niet op een een aandrijving geprogrammeerd
Rood en groen knipperen afwisselend en snel		De garagepoortbewaking is klaar om op een nieuwe garagepoortaandrijving te worden geprogrammeerd. (toets aan de achterkant werd ingedrukt).
Uit	Uit	Geen stroom.

Geluiden:
Ter info: De geluiden kunnen worden uitgeschakeld met de volumeknop.

Beschrijving van de geluiden	Betekenis
Een korte "beep"	• De programmering werd geactiveerd • Het wissen van de opgeslagen aandrijvingen is begonnen. • Het geheugen werd gewist • "CLOSE"-toets van de garagepoort werd ingedrukt. • De garagepoort is open (minstens één). Wordt herhaald zolang er een poort open is.
Twee korte "beeps"	De garagepoortaandrijving is met succes geprogrammeerd
Drie korte "beeps"	De garagepoort gaat direct open
Een lange "beep"	• De poort werd met succes gesloten (evt. alle) • Er is geen verbinding meer met de garagepoortaandrijving (wordt herhaald tot de verbinding hersteld is).
Twee lange "beeps"	Er is geprobeerd om een vijfde garagepoortaandrijving te programmeren.

Het product voldoet aan de basisvereisten en de overige toepasselijke bepalingen van Richtlijn 2014/53/EC, 2014/30/EC. De CE-conformiteitsverklaring kan via info@chamberlain.eu aangevraagd worden.

nl

Chamberlain GmbH
Alfred-Nobel-Strasse 4
66793 Saarwellingen
Germany

www.chamberlain.eu
diy@chamberlain.eu

114A4C052D

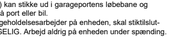
2016, all rights reserved

ADVARSEL

For at undgå alvorlige skader eller dødsfald på grund af en lukkende garageport:
- Lad aldrig børn lege med garageporten, fjernbetjeningen, vægkontakter eller andet udstyr.
- Betjen kun garageporten når den teknisk er i orden og der ikke opholder sig nogen under porten.
- Dette produkt gør det muligt at betjene garageporten uden at kunne se den. Porten vil derfor uventet kunne bevæge sig. Gå aldrig under en garageport i bevægelse.
- Kun til privat brug og for personer der er uddannet i at bruge den.
- Åbne bildøre (bagagerum) kan stikke ud i garageportens løbebane og forårsage alvorlig skade på port eller bil.
- Til installations- eller vedligeholdelsesarbejder på enheden, skal stiktilslutningen være let TILGÆNGELIG. Arbejd aldrig på enheden under spænding.

Introduktion:

Garageportvogteren anbringes på et egnet sted i huset. Garageportvogteren viser visuelt og hørbart om garageporten er åben eller lukket. Op til fire garageporte kan styres af en enhed.
Bemærkninger:
Garageportvogteren kan kun betjenes med MyQ kompatibel garageportautomatik.
Garageporten kan kun lukkes hvis der er monteret en lysskranke (ekstraudstyr). Lysskranken er nødvendig af sikkerhedsmæssige årsager og er påkrævet. Dette tilbehør kan fås hos forhandleren eller du kan kontakte vores kundeservice.



Leveringsomfang:

- Garageportvogter
- USB-kabel
- strømadapter 230VAC/5VDC med udskiftelige stik

Opsætning:

Sæt stikket der passer til din strømforsyning på strømadapteren (ikke nødvendigt ved alle modeller). Med ledningen forbindes nederdelen og garageportvogteren.
Som opsætningssted egner sig et centralt sted i huset, men det kan også være i et soveværelse. Befinder opsætningsstedet sig for langt væk fra garageportautomatikken kan der ikke oprettes forbindelse eller forbindelsen er ofte forstyrret. Vælg en anden plads. Ofte er en ændring på få meter nok. I ethvert hus er der utilgængelige hjørner for forbindelsen.

Programmering:

Tryk på „LEARN" knappen på portvogterens bagside. Indenfor 60 sekunder skal der nu trykkes på den runde tast på portautomatikken 1x. For yderligere garageporte gentages fremgangsmå

Sletning:

For at slette alle programmerede enheder, trykkes på „LEARN" tasten på portvogterens bagside. Bevar trykket i mindst 10 sekunder. Sletningen bekræftes med et kort „beep".

da

Egenskaber:

Lydtrykknap:
Der kan indstilles tre forskellige lydstyrker eller SLUKKET.
LUK-knap:
Med den knap kan garageporten eller hvis der er tilsluttet flere, alle garageporte lukkes. Er garageporten blevet lukket, skifter LED lampen til et konstant grønt lys.

Hvad LEDerne betyder:

LED rød	LED grøn	Betydning
Blinker	Slukket	Mindst en garageport er åben
Slukket	TÆNDT	Alle porte er lukket
TÆNDT	Slukket	Ingen forbindelse til garageportautomatikken (forbindelsen tabt). Ingen strøm til automatikken.
TÆNDT	TÆNDT	Garageportvogteren blev programmeret med succes
Rød og grøn blinker samtidigt		Garageportvogteren blev aktiveret og portene forsøgt lukket
Rød og grøn blinker afvekslende og langsomt		Enheden er ikke programmeret til nogen automatik
Rød og grøn blinker afvekslende og hurtigt		Garageportvogteren er klar til at blive programmeret til en ny garageportautomatik (Der blev trykket på tasten på bagsiden).
Slukket	Slukket	Ingen strøm

Lyde:
Bemærk: Lydene kan slukkes med lydstyrke knappen

Beskrivelse af lyd	Betydning
Et kort „beep"	• Programmering blev aktiveret • Sletning af programmeret automatik blev påbegyndt. • Hukommelse blev slettet • „CLOSE" garasjeport tasten blev aktiveret. • Garageporten er åben (mindst en). Gentages sålænge en port er åben.
To korte „beep"	Programmering af garageportautomatik lykkedes
Tre korte „beep"	Garageport åbner netop nu
Et langt „beep"	• Porten blev lukket (hhv. alle) • Ingen forbindelse til portautomatikken længere (gentages indtil forbindelsen er genopretet).
To lange „beep"	Det blev forsøgt at programmere en femte garageportautomatik

Produktet opfylder væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EC. 2014/30/EC. CE-overensstemmelseserklæringen kan bestilles på info@chamberlain.eu.

da

VARNING

För att undvika allvarliga eller livshotande skador genom en garageport under stängning:
- Låt aldrig barn leka med garageporten, fjärrkontrollen, väggbrytaren eller andra tillbehör.
- Kör garageporten endast när den är utan tekniska fel och ingen befinner sig under porten.
- Denna produkt tillåter drift av garageporten utan att se garageporten. Porten kan därför röra sig oväntat. Passera aldrig under en garageport i rörelse.
- Endast för privat bruk och att manövrera av personer som är utbildade i dess användning.
- Öppna dörrar på fordonet (baklucka) kan skjuta in i garageportsbanan och orsaka allvarliga skador på dörren eller fordonet.
- För installations- och underhållsarbete på enheten så måste stickkontakten vara LÄTTTILLGÄNGLIG. Arbeta aldrig på strömförande delar.

Inledning:

Garageportsmonitorn placeras på lämplig plats i huset.
Garageportsmonitorn visar visuellt och hörbart om garageporten är öppen eller stängd. Upp till fyra garageportar kan styras via en enhet.
Obs:
Garageportsmonitorn kan endast användas med kompatibla MYQ-garageportsdrivenheter. Garageporten kan stängas endast om en fotocellsensor (tillval) är installerad. Fotocellen är nödvändig av säkerhetsskäl och föreskrivs. Detta tillbehör kan införskaffas hos din återförsäljare. Du kan även kontakta vår kundtjänst.

Leveransomfattning:

- Garageportsmonitor
- USB-kabel
- nätadapter med AC-kontakt 230Vac/5Vdc.

Upp:

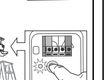
Skjut stickkontakten som används för strömförsörjningen över nätaggregatet (behövs inte på alla modeller). Anslut till elkablar och garageportsmonitorer.
Som installationsplats lämpar sig lätt synliga centrala platser i huset inklusive sovrum. Om installationsplatsen är för långt från garageporten kan detta orsaka problem med kontakten som kan visa sig obefintlig eller ofta med störningar. Välj då en annan plats. Ofta räcker en lägesförändring på några få meter. I varje hus finns platser med "radioskugga".

Programmering:

Tryck på "LEARN"-knappen på baksidan av garageportsmonitorn.
Inom 60 sekunder, tryck en gång på den runda knappen på garageportens drivenhet. Upprepa för vidare garageportsförfarande.

Radera:

För att radera alla programmerade enheter, tryck och håll in "LEARN"-knappen på baksidan av garageportsmonitorn i minst 10 sekunder. Åtgärden bekräftas genom ett kort "bip".



sv

Egenskaper:

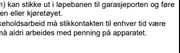
Volymknapp:
Det kan ställas inn tre forskjellige lydstyrker eller den kan slås AV.
CLOSE-knapp:
Med denne tasten kan garasjeporten, eller dersom det drives flere, alle garasjeportene lukkes.
Dersom garasjeporten er blitt lukket skifter LED-lampen til grønt permanent lys.

Hva ulike LED indikerer:

LED rød	LED grønn	Betydning
Blinker	Av	Minst en garasjeport er åpen
Av	PÅ	Alle porter lukket
PÅ	Av	Ingen forbindelse til garasjeportmotoren tilgjengelig (tapt). Ingen strømtilførsel til motoren.
PÅ	PÅ	Garasjeportoverváákeren er blitt programmert
Rød og grønn blinker samtidig		Garasjeportoverváákeren er blitt aktivert og noen har nettopp prøvd å lukke portene
Rød og grønn blinker sakte i veksel		Apparatet er ikke blitt programmert til noen motor
Rød og grønn blinker raskt i veksel		Garasjeportoverváákeren er klar til programmering på en ny garasjeportmotor. (tasten på baksiden ble trykket).
Av	Av	Ingen strøm

Toner:
Henvisning: Lydene kan slås av med volumknappen.

Beskrivelse av lydene	Betydning
Ett kort "beep"	• Programmering er blitt aktivert • Sletting av lagrede motorer har startet. • Minne er blitt slettet • "CLOSE" garasjeport tasten er blitt trykket. • Garasjeporten er åpen (minst en). Gjentas så lenge en port er åpen.
To korte "beep"	Programmering til garasjeportmotoren er blitt fullført
Tre korte "beep"	Garasjeporten åpner seg
Ett langt "beep"	• Porten er blitt lukket (evt. alle) • Tapt forbindelsen til grasjeportmotoren (gjentas til forbindelsen er blitt oprettet igjen.
To lange "beep"	Det ble prøvd å programmere fem garasjeportmotorer



Innføring:

Garasjeportoverváákeren stilles opp på et egnet sted i huset. Garasjeportoverváákeren viser både akustisk og optisk om garasjeporten er lukket eller åpen. Det kan kontrolleres opptil fire garasjeporter via ett apparat.
Henvisninger:
Garasjeportoverváákeren kan kun betjenes med garasjeportmotorer som er kompatible med MyQ. Det er kun mulig å lukke garasjeporten når en lysport (valgfritt tilbehør) er installert. Av sikkerhetsgrunner er lysporten nødvendig og foreskrevet.
Dette tilbehøret kan du kjøpe hos din forhandler eller ta kontakt med vår kundeservice.

Leveringsomfang:

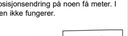
- Garasjeportoverváker
- USB kabel
- strømforsyning 230VAC/5VDC med vekselstrømplugg

Oppstilling:

Skyv pluggadapteren som passer til ditt strømnett på strømforsyningen (ikke nødvendig ved alle modeller). Bruk kabelen til å forbinde strømforsyningen og garasjeportoverváákeren. Som plass for opstillingen egner seg et sentralt og lett synlig sted i huset, men også i soverommet. Dersom plassen for oppstillingen er for langt borte fra garasjeportmotoren fører det til tap av forbindelsen eller feil. Er dette tilfellet må du velge en annen plass. Ofte er det nok med posisjonsendring på noen få meter. I hvert hus finnes det steder hvor forbindelsen ikke fungerer.

Programmering:

Trykk "LEARN" tasten på baksiden av garasjeportoverváákeren.
Deretter trykker du innen 60 sekunder 1x på den runde tasten på garasjeportmotoren. Gjenta prosessen ved flere garasjeporter.



Slette:

For å slette alle programmerte apparater må du trykke og holde "LEARN" tasten på baksiden av garasjeportoverváákeren. Minst 10 sekunder. Når slettingen er fullført bekreftes dette med ett kort "beep".

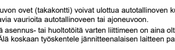
no

VARNING

För att undvika allvarliga eller livshotande skador genom en garageport under stängning:
- Låt aldrig barn leka med garageporten, fjärrkontrollen, väggbrytaren eller andra tillbehör.
- Kör garageporten endast när den är utan tekniska fel och ingen befinner sig under porten.
- Denna produkt tillåter drift av garageporten utan att se garageporten. Porten kan därför röra sig oväntat. Passera aldrig under en garageport i rörelse.
- Endast för privat bruk och att manövrera av personer som är utbildade i dess användning.
- Öppna dörrar på fordonet (baklucka) kan skjuta in i garageportsbanan och orsaka allvarliga skador på dörren eller fordonet.
- För installations- och underhållsarbete på enheten så måste stickkontakten vara LÄTTTILLGÄNGLIG. Arbeta aldrig på strömförande delar.

Inledning:

Garageportsmonitorn placeras på lämplig plats i huset.
Garageportsmonitorn visar visuellt och hörbart om garageporten är öppen eller stängd. Upp till fyra garageportar kan styras via en enhet.
Obs:
Garageportsmonitorn kan endast användas med kompatibla MYQ-garageportsdrivenheter. Garageporten kan stängas endast om en fotocellsensor (tillval) är installerad. Fotocellen är nödvändig av säkerhetsskäl och föreskrivs. Detta tillbehör kan införskaffas hos din återförsäljare. Du kan även kontakta vår kundtjänst.



Leverans omfattning:

- Garageportsmonitor
- USB-kabel
- nätadapter med AC-kontakt 230Vac/5Vdc.

Upp:

Skjut stickkontakten som används för strömförsörjningen över nätaggregatet (behövs inte på alla modeller). Anslut till elkablar och garageportsmonitorer.
Som installationsplats lämpar sig lätt synliga centrala platser i huset inklusive sovrum. Om installationsplatsen är för långt från garageporten kan detta orsaka problem med kontakten som kan visa sig obefintlig eller ofta med störningar. Välj då en annan plats. Ofta räcker en lägesförändring på några få meter. I varje hus finns platser med "radioskugga".

Programmering:

Tryck på "LEARN"-knappen på baksidan av garageportsmonitorn.
Inom 60 sekunder, tryck en gång på den runda knappen på garageportens drivenhet. Upprepa för vidare garageportsförfarande.

Radera:

För att radera alla programmerade enheter, tryck och håll in "LEARN"-knappen på baksidan av garageportsmonitorn i minst 10 sekunder. Åtgärden bekräftas genom ett kort "bip".

sv

Egenskaper:

Volymknapp:
Tre olika volymnivåer kan ställas in förutom AV.
CLOSE-knapp:
Med denna knapp kan man stänga garageporten eller alla portar i de fall det finns fler. Om porten/portarna har stängts korrekt lyser en grön LED-lampa med fast sken.

LED-Underträttelse:

Röd LED	Grön LED	Betydelse
Blinkar	Av	Minst en garageport är öppen
Av	PÅ	Alla portar är stängda
PÅ	Av	Ingen kommunikation med garageportens drivenhet. Ingen ström till enheten.
PÅ	PÅ	Garageportsmonitorn har framgångsrikt programmerats
Röd och grön blinkar samtidigt		Garageportsmonitorn är aktiverad och försök har därför gjorts att stänga porten
Röd och grön blinkar växelvis, sakta		Ingen drift är programmerad
Röd och grön blinkar växelvis, snabbt		Garageportsmonitorn är redo för ny driftsprogrammering. (Tryck på knappen på baksidan)
Av	Av	Ingen ström

Toner:
Obs: Tonerna kan ändras med hjälp av volymknappen

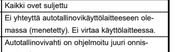
Beskrivning av toner	Beskrivning av ton
Ett kort "bip"	• Programmering aktiverad • Radering av lagrade inprogrammeringar påbörjad. • Minnet har raderats • "CLOSE"-knappen för porten har tryckts in • Garageporten är öppen (minst en). Upprepas så länge en port är öppen.
Två korta "bip"	Programmering av portdrivenheten framgångsrikt utförd
Tre korta "bip"	Garageporten öppnas rakt
Ett långt "bip"	• Garageporten/garageportarna har framgångsrikt stängts • Anslutningen till garageporten fungerar inte längre (upprepas tills anslutningen återställs).
Två långa "bip"	Försök har gjorts att programmera drivenheten en femte gång.

Produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra tillämpliga bestämmelser i direktivet 2014/53/EC, 2014/30/EC. EG-överensstämmelseförklaringen kan begäras på info@chamberlain.eu.

sv

VAROITUS

Välttääkseen vakavia tai kuolettavia tapaturmia sulkeutuvan autotallinoven johdosta:
- Älä anna lasten koskaan leikkiä autotallinovella, kaukosäätimellä, seinäkytkimillä tai muilla tarvikkeilla.
- Käytä autotallinovea vain, kun se on teknisesti kunnossa ja ilä koskaan oleskele oven alapuolella.
- Tämä tuote mahdollistaa autotallinoven ohjauksen ilman, että voidaan nähdä autotallinovea. Ovi voi siksi liikkua odottamatta. Älä koskaan kulje liikkuvan autotallinoven läpi.
- Tarkoitettu vain yksityisen käyttöön ja vain perehdytetyt henkilöt saavat käyttää sitä.
- Aukioiset ajoneuvon ovet (takaovnti) voivat ulottua autotallinoven kulkureitille ja aiheuttaa vakaviа vaurioita autotallinoveen tai ajoneuvoon.
- Laitteelle tehtävä asennus- tai huoltotöitä varten liittimeen on aina oltava helppo PÄÄSY. Älä koskaan työskentele jännitteenalaisen laitteen parissa.



Johdanto:

Autotallinovivahti asennetaan sopivaan kohtaan kotona. Autotallinovivahti ilmoittaa näköön ja äänen perustuvasti, onko autotallinovi suljettu tai avattu.
Yhdellä laitteella voidaan ohjata jopa neljää autotallinovea.
Ohjeet:
Autotallinovivahtia voidaan käyttää vain MyQ-yhteensopivien autotallinoviikäyttöläitteiden kanssa. Autotallinovi voidaan sulkea vasta sitten, kun on asennettu valokenno (valinnainen tarvike). Valokenno on turvallisuussyistä tarpeellinen ja määrätty. Nämä tarvikkeet saat kauppiaaltasi tai ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Toimituksen sisältö:

- Autotallinovivahti
- USB-kaapeli
- verkko-osa 230 VAC / 5 VDC vaihtovirtapistokkeella

Asentaminen:

Työnnä sähköverkkoon sopiva pistokeadapteri verkko-osaan (ei tarpeellista kaikilla malleilla). Yhdistä verkko-osa ja autotallinovivahti kaapelilla. Asennuspaikaksi sopii helposti katseltavissa oleva keskeinen paikka kotona, mutta myös makuuhuone. Jos asennuspaikka on tullut liian kauas autotallinoviikäyttöläitteesta ja ei saada yhteyttä tai yhteys in usein häiritty. Valitse silloin toinen paikka. Usein riittää joidenkin metrien sijainnin muutos. Joka kodissa on saavuttamattomia nurkkia langattomalle radiolähettimelle.

Ohjelmointi:

Paina LEARN-näppäintä (opettelu) autotallinovivahdin kääntöpuolella.
Paina nyt yhden kerran 60 sekunnin sisällä pyöreää näppäintä autotallinoviikäyttöläitteessa.
Toista tapahtuma lisäautotallinoville.

Poistaminen:

Poistaaksesi kaikki ohjelmoidut laitteet, paina ja pidä painettuna LEARN-näppäintä (opettelu) autotallinovivahdin kääntöpuolella. Vähintään 10 sekuntia. Onnistunut poistaminen vahvistetaan lyhyellä "piippauksella".

fi

Ominaisuudet:

Äänenvoimakkuusnuppi:
Voidaan säätää kolme erilaista äänenvoimakkuutta tai äänі pois.
CLOSE-nuppi (sulkeminen):
Tällä näppäimellä voidaan sulkea autotallinovi, tai mikäli useammassa käytössä, sulkea kaikki autotallinovet. Jos autotallinovi suljetaan onnistuneesti, syttyy vihreä ledivalo jatkuvasti palavaksi valoksi.

Mitä ledit tarkoittavat:

Punainen ledi	Vihreä ledi	Merkitys
Vilkkuu	Sammuksissa	Vähintään yksi autotallinovi on auki
Sammuksissa	Palaa	Kaikki ovet suljettu
Palaa	Sammuksissa	Ei yhteyttä autotallinoviikäyttöläitteeseen olemassa (menetetty). Ei virtaa käyttöläitteessa.
Palaa	Palaa	Autotallinovivahti on ohjelmoitu juuri onnistuneesti.
Punainen ja vihreä vilkkuvat samanaikaisesti		Autotallinovivahti on aktivoitu ja ovia yritetään juuri sulkea
Punainen ja vihreä vilkkuvat vuorotellen ja hitaasti		Laitetta ei ole ohjelmoitu mihinkään käyttöläitteeseen
Punainen ja vihreä vilkkuvat vuorotellen ja nopeasti		Autotallinovivahti on jo ohjelmoitu uuteen autotallinoviikäyttöläitteeseen. (Näppäintä kääntöpuolella on painettu).
Sammuksissa	Sammuksissa	Ei virtaa

Äänet:
Ohje: Äänet voidaan sammuttaa äänenvoimakkuusnäppäimellä.

Äänten kuvaus	Merkitys
Lyhyt "piippaus"	• Ohjelmointi on aktivoitu • Tallennetun käyttöläitteen poistaminen on aloitettu. • Muisti on tyhjennetty • Autotallinoven CLOSE-näppäintä (sulkeminen) on painettu. • Autotallinovi on auki (vähintään yksi). Toistetaan niin kauan kun ovi on auki.
Kaksi lyhyttä "piippausta"	Ohjelmointi autotallinovikäyttöläitteeseen oli onnistunut
Kolme lyhyttä "piippausta"	Autotallinovi avautuu juuri
Yksi pitkä "piippaus"	• Ovi on suljettu onnistuneesti (tarvittaessa kaikki) • Yhteys autotallinoviikäyttöläitteeseen ei ole enää saatavilla (toistetaan kunnes yhteys on saatu uudelleen aikaiseksi).
Kaksi pitkää "piippausta"	On yritetty ohjelmoida viidettä autotallinoviikäyttöläitetta

Tuote täyttää direktiivin 2014/53/EC, 2014/30/EC olennaiset vaatimukset ja muut sovellutuvat vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteesta info@chamberlain.eu .

fi